

Germany-Soltau: Network components

OJ S 21/2015 30/01/2015

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtwerke Soltau GmbH & Co. KG

Postal address: Weinberg 46

Town: Soltau

Postal code: 29614

Country: Germany

For the attention of: Herrn Frank Brembach

E-mail: frank.brembach@sw-soltau.de

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.sw-soltau.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Stadtwerke

I.3. Main activity

Other: Versorger und Energiedienstleister

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Lieferungen und Leistungen zur Errichtung, Inbetriebnahme und Instandhaltung eines FTTC-Breitbandnetzes für das Stadtgebiet Soltau.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Soltau.

NUTS code DE938 Heidekreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Derzeit planen die Stadtwerke Soltau den Ausbau eines flächendeckenden FTTC-Netzes mit Vectoring-Technik auf dem Stadtgebiet. Das FTTC-Netz umfasst die Erschließung von 60 Kabelverzweigern (KVz). Ein zentraler Telekommunikationsknoten (MPoP: Metropolitan Point of Presence) als Übergabepunkt in das überregionale TK-Netz wird am Standort der Stadtwerke Soltau (Weinberg 46, 29614 Soltau) eingerichtet. Den Betrieb des FTTC Netzes und die Bereitstellung der Endkunden-TK-Dienste (Dual Play und Triple Play) übernimmt ein externer Vertragspartner. Die Stadtwerke beschaffen die passiven und aktiven Netzkomponenten für das FTTC-Netz inklusiver notwendiger Serviceleistungen.

Die Stadtwerke suchen im Rahmen dieser Vergabe einen zuverlässigen, leistungsfähigen und fachkundigen Auftragnehmer, der die Lieferungen und Leistungen der folgenden Komponenten für den Ausbau des FTTC-Netzes übernimmt: Vectoringfähige Outdoor-DSLAM; Multifunktionsgehäuse u. a. zur Aufnahme der Outdoor-DSLAM; Aggregationsknoten als zentraler Netzknoten; Netzmanagementsystem; vorkonfigurierter Container u.a. zur Aufnahme des Aggregationsknotens; Installation und Inbetriebnahme; Dokumentation; initiales Ersatzteillager für systemrelevante Baugruppen; Serviceleistungen (SLM, TLM, SW-Update etc.) für 24 Monate mit Beginn des kommerziellen Wirkbetriebes (kommerzieller Wirkbetrieb: kommerzielle Nutzung durch Endkunden).

Die Multifunktionsgehäuse müssen zentral vorkonfiguriert (einschließlich des Outdoor-DSLAM) und entsprechend für die Installation vor Ort ausgeliefert werden. Die bautechnische Errichtung der Erdsockel ist nicht Bestandteil der angeforderten Leistungen. Ebenfalls nicht Bestandteil der Angebotsaufforderung sind alle linientechnischen Leistungen zur Errichtung der LWL-Kabelanlage (Tiefbau, Errichtung von Kabeltrassen etc.).

Die anzubietende Technik muss im späteren Wirkbetrieb mindestens folgende Dienste für Privat- und Geschäftskunden transportieren können: Sprachdienste, i.e. Voice over IP; Datendienste, High Speed Internet; Rundfunk- und Fernsehverteilendienste; Multicast-/Echtzeitdienste über das IP-Netz, z.B. IP-TV; LTE-Backhaul.

Das Netz ist als Open-Access-Plattform geplant, die Stadtwerke übernehmen keine Service-Provider-Funktion. Dem Service-Provider dient die Infrastruktur als Transportplattform für seine Endkundendienste sowie für die Dienste Dritter.

II.1.6. CPV code(s)

32422000 Network components, 32424000 Network infrastructure, 32429000 Telephone network equipment, 32430000 Wide area network, 32571000 Communications infrastructure, 72400000 Internet services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1 Telekommunikationscontainer, 1 Aggregationsknoten, 30 MFG 8 mit Outdoor-DSLAM (48 Ports), 30 MFG 12 mit Outdoor-DSLAM (48 Ports), Netzmanagementsystem (Hardware und Software), initiales Ersatzteillager, Dienstleitungen zur Errichtung und Inbetriebnahme des FTTC-Netzes, Dokumentation, Service-Leistungen.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Porterweiterungen MFG 12.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.5.2015. Completion 30.9.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vgl. Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Vgl. Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: 1. Eigenerklärung, wonach bei Ausführung des Auftrages keine Waren verwendet werden, die unter Missachtung der in den ILO-Kernarbeitsnormen genannten Mindeststandards gewonnen oder hergestellt worden sind.

2. Auftragsvergabe erfolgt nach der VOL/B.

3. Es gilt ausschließlich deutsches Recht.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Eigenerklärung Unternehmensdarstellung: Name, Anschrift, Rechtsform, Name und Position des zuständigen Bearbeiters (einschließlich Telefonnummer, E-Mail-Adresse) sowie die Angabe der Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister, alternativ eine Angabe nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, in dem der Bieter ansässig ist.

2. Eigenerklärung, dass über das Vermögen des Bieters nicht das Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist nach den Bestimmungen des Landes, in dem das Unternehmen des Bieters seinen Sitz hat und eine Erklärung, dass sich der Bieter nicht in Liquidation befindet.

3. Eigenerklärung, dass der Bieter seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen nach den Bestimmungen des Landes, in dem das Unternehmen des Bieters seinen Sitz hat, ordnungsgemäß nachgekommen ist.

Eine Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern rechtsverbindlich unterzeichnete Erklärung abzugeben, in der die Bildung einer gesamtschuldnerisch haftenden Rechtsform im Auftragsfall erklärt wird, in der alle Mitglieder mit postalischer Anschrift und

unter Bezugnahme ihrer Vertretungsverhältnisse aufgeführt sind, in der ein von allen für die Durchführung des Vertrages gegenüber dem Auftraggeber bevollmächtigter Vertreter bezeichnet und erklärt wird, dass dieser Vertreter gegenüber dem Auftraggeber alle Mitglieder rechtsverbindlich vertreten wird, in der für alle Mitglieder die postalische Anschrift des Vertreters gegenüber dem Auftraggeber angegeben wird, über den der gesamte Schriftverkehr abgewickelt wird, in der die jeweils im Auftragsfall von dem jeweiligen Mitglied zu übernehmenden Leistungen genannt werden und in der der Grund für die Bildung der Bietergemeinschaft aufgeführt wird.

Die Vergabestelle stellt den Bietern ein Musterformular für die Erklärungen zur Verfügung. Dieses wird mit den Vergabeunterlagen versandt.

Gibt eine Bietergemeinschaft ein Angebot ab, muss jedes Mitglied gesondert die Erklärungen nach Ziffer III.2.1. abgeben.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Eigenerklärung, dass der Bieter über eine Betriebs- bzw. Berufshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme für Personen- und Sachschäden in Höhe von mindestens 500 000 EUR und Vermögensschäden in Höhe von mindestens 500 000 EUR je Versicherungsjahr verfügt. Verfügt der Bieter zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes noch nicht über einen entsprechenden Versicherungsschutz, ist es ausreichend, wenn er durch Eigenerklärung bestätigt, den Versicherungsschutz im Auftragsfall entsprechend aufzustocken.

2. Eigenerklärung zum Bruttogesamtumsatz des Unternehmens in EUR in den letzten drei Geschäftsjahren.

Die Vergabestelle stellt den Bietern ein Musterformular für die Erklärungen zur Verfügung. Dieses wird mit den Vergabeunterlagen versandt.

Gibt eine Bietergemeinschaft ein Angebot ab, muss jedes Mitglied gesondert die Erklärungen nach Ziffer III.2.2. abgeben.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Eigenerklärung zu mindestens drei vergleichbaren, abgeschlossenen Referenzenaufträgen aus den letzten drei Jahren, zur Realisierung von FTTC-Netzen mit der angebotenen Technik, vorzugsweise einschließlich Vectoring-Funktionalität. Zu erläutern sind auch die realisierten Dienste. Bitte nennen Sie den Kundennamen, einen Ansprechpartner einschließlich Kontaktdaten, das Jahr der Inbetriebnahme, die Anzahl der installierten Ports und die Bezeichnung der eingesetzten Systeme.

Die Vergabestelle stellt den Bietern ein Musterformular für die Erklärungen zur Verfügung. Dieses wird mit den Vergabeunterlagen versandt.

Gibt eine Bietergemeinschaft ein Angebot ab, sind die Ausführungen zu Referenzen vom jeweiligen Bietergemeinschaftsmitglied für den Teil der Leistung nachzuweisen, der im Auftragsfall von diesem übernommen wird.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindestens drei vergleichbare Referenzaufträge wie beschrieben.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2015/2

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 11.3.2015 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.3.2015 - 13:30

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 29.5.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 13.3.2015 - 13:30

Place:

Soltau

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

Fax: +49 4131152943

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Die Vergabestelle weist darauf hin,
dass ein Nachprüfungsantrag nach § 107 GWB nur zulässig ist, soweit

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber der Vergabestelle unverzüglich gerügt hat;
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber der Vergabestelle gerügt hat;
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens mit Ablauf der in den Vergabeunterlagen benannten Frist zur Abgabe der Angebote gegenüber der Vergabestelle gerügt werden;
4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird.

Weitere Einzelheiten können § 107 GWB entnommen werden.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für
Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

Fax: +49 4131152943

VI.5. Date of dispatch of this notice

26.1.2015